

- (6) Qualification for participating in the tendering procedures: Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall:
- ① not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors, Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause
  - ② not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting
  - ③ have the Grade A, B or C "Manufacture of product" or "Sale of product" in terms of the qualification for participating in tenders by Ministry of Health Labour and Welfare (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal years 2013, 2014, 2015
  - ④ prove to have no false statement in tendering documents
  - ⑤ prove neither the business condition nor credibility is deteriorating
  - ⑥ meet the qualification requirements which Official in charge of disbursement of the procuring entity may specify in accordance with Article 73 of the Cabinet Order
- (7) Time-limit for Tender: 1:30 PM, 11 July, 2013
- (8) Contact point for the notice: Takeshi Suzuki, Accounting Section, Employment Insurance Division, Employment Security Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare, 2-2, Kasumigaseki 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8916, Japan TEL 03-5253-1111 ex 5754

### 入札公告

次のとおり一般競争入札に付します。  
平成25年5月21日

支出負担行為担当官  
動物検疫所長 吉田 稔

◎調達機関番号 018 ◎所在地番号 14

#### 1 調達内容

- (1) 品目分類番号 26
- (2) 購入等件名及び数量  
北海道出張所における検疫探知犬を用いた探知サービス委託業務
- (3) 調達件名の特質等 入札説明書及び仕様書による。
- (4) 履行期間 契約締結日から平成30年3月31日
- (5) 納入場所 別途支出負担行為担当官が指定する場所。
- (6) 入札方法 納入その他に要する諸費用を含めた額とする。  
なお、落札決定に当たっては、入札書に記載された金額に当該金額の5%に相当する額を加算した金額(当該金額に1円未満の端数があるときは、その端数金額を切り捨てるものとする。)をもって落札価格とするので、入札者は、消費税及び地方消費税に係る課税事業者であるか免税事業者であるかを問わず、見積もった契約金額の105分の100に相当する金額を入札書に記載すること。

#### 2 競争参加資格

- (1) 予算決算及び会計令第70条の規定に該当しない者であること。  
なお、未成年者、被保佐人又は被補助人であって、契約締結のために必要な同意を得ている者は、同条中、特別な理由がある場合に該当する。
- (2) 予算決算及び会計令第71条の規定に該当しない者であること。
- (3) 平成25・26・27年度農林水産省競争参加資格(全省庁統一資格)「物品の販売」及び「役務の提供等」においてA、B又はCの等級に格付けされている者であること。
- (4) 予算決算及び会計令第73条の規定に基づき、支出負担行為担当官が定める資格を有する者であること。
- (5) 契約担当官等から物品の購入契約及び役務等契約指名停止措置要領に基づく指名停止を受けている期間中でないこと。
- (6) 前年度、支出負担行為担当官農林水産省動物検疫所長が発注する事業において、契約違反を行った者ではないこと。

#### 3 入札書の提出場所等

- (1) 入札書の提出場所、契約条項を示す場所、入札説明書の交付場所及び問い合わせ先  
〒235-0008 神奈川県横浜市磯子区原町11-1 動物検疫所総務部会計課調達係 横田 光浩 電話045-751-5922
  - (2) 入札説明書の交付方法 上記3(1)の交付場所にて交付する。
  - (3) 入札、開札の日時及び場所 平成25年7月16日10時 動物検疫所会議室
- #### 4 その他
- (1) 契約手続において使用する言語及び通貨 日本語及び日本国通貨
  - (2) 入札保証金及び契約保証金 免除
  - (3) 入札者に要求される事項 この一般競争に参加を希望する者は、当所の交付する入札説明書に示した書類を封印した入札書に添付して入札書の受領期限までに上記3(1)に提出しなければならない。入札者は開札日の前日までの間において、支出負担行為担当官から当該書類に関し説明を求められた場合は、それに応じなければならない。
  - (4) 入札の無効 本公告に示した競争参加資格のない者の提出した入札書及び入札に関する条件に違反した者の提出した入札書は無効とする。
  - (5) 契約書作成の要否 要
  - (6) 落札者の決定方法 本公告に示した物品の納入の提供ができると支出負担行為担当官が判断した資料を添付して入札書を提出した入札者であって、予算決算及び会計令第79条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で最低価格をもって有効な入札を行った者を落札者とする。
  - (7) 手続における交渉の有無 無
  - (8) その他 詳細は入札説明書による。

#### 5 Summary

- (1) Official in charge of disbursement of the procuring entity: Minoru Yoshida, Director of Animal Quarantine Service
- (2) Classification of the products to be procured: 26
- (3) Nature and quantity of the products to be purchased: Detection Service with Quarantine Detector Dog at Hokkaido Sub Branch

- (4) Fulfilment period: From the Date of Contract till 31 March, 2018
- (5) Delivery place: The place specified by the official in charge of contract
- (6) Qualification for participating in the tendering procedures: Suppliers eligible for participating in the proposed tender are those who shall:
  - ① not come under Article 70 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting. Furthermore, minors Person under Conservatorship or Person under Assistance that obtained the consent necessary for concluding a contract may be applicable under cases of special reasons within the said clause.
  - ② not come under Article 71 of the Cabinet Order concerning the Budget, Auditing and Accounting.
  - ③ have the Grade A, Grade B or Grade C in terms of the qualification "sale of product" and "Offer of Services etc" for participating in tenders by Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (Single qualification for every ministry and agency) in the fiscal year, 2013, 2014 and 2015.
  - ④ meet the qualification requirements which the Obligating Officer may specify in accordance with Article 73 of the Cabinet Order.
  - ⑤ prove not to be a period of receiving nomination stop from the contracting officer etc.
  - ⑥ not breach the contract which ordered by Official in charge of disbursement of the procuring entity in previous fiscal year.
- (7) Time limit for tender: 10:00, 16 July, 2013
- (8) Contact point for the notice: Mitsuhiro Yokota, Procurement Section, General Affairs Division, Animal Quarantine Service 11-1, Haramachi, Isogoku, Yokohamashi, Kanagawaken, 235-0008 Japan TEL 045-751-5922